

ЦВЕТОК И МОТЫЛЕК

EIN BLÜMLEIN STAND AM WEGE...

Слова Т. РЕБАУМА

Worte von Th. REHBAUM

Перевод с немецкого М. СЛОНОВА

Andantino

The musical score consists of five staves of music for voice and piano. The vocal part is in soprano range, and the piano part provides harmonic support. The score is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are written in both Russian and German, with corresponding lyrics below each staff.

Staff 1:

В до - ли - не рос цве - то - чек, так не - жен, чист и
Ein Blüm - lein stand am We - ge in sar - tem blan - em

Staff 2:

мил, что серд - це мо - ты - леч - ка со - бой на - век пле - нил. Лю -
Kleid, dem hatt' ein bun - ter Fal - ter sein ganzes Herz ge - weiht. Wie

Staff 3:

бовь вле - чет стра - да - нье за со - бо - ю! Не
ist die Lie - be doch so vol - ler Lei - del Ein

Staff 4:

дол - го дли - лось счасть - е: де - ви - ца ми - мо шла, Цве -
Mägd - leinging vo - rü - ber, das sich das Blüm - lein pflückt' und

The image shows a page from a musical score. The top staff is for the voice, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are in Russian and German, with some words underlined. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The bottom staff is for the piano, showing a bass clef and a key signature of one flat. The piano part features sustained notes and some eighth-note patterns.

-бовь вле -чет стра - дань - е за со - бо - ю!
ist die Lie - be doch so vol - ler Lei - del

p
con Ped.

poco a poco cresc.

più p

Ho
Das

pp sub.

by - стров ме - сте но - вом цве - то - чек по - за - был, как
Blüm - lein, dem das Plätz - chen be - hag - te all - zi - sehr, es

бед - ный мо - ты - ле - чек е - го ла - скал, лю - бил. Лю -
frag - te nach dem Fal - ter, dem ar - men, nun nicht mehr. Wie

mp rit. a tempo

-бовь вле чет стра - дань - е за со - бо - ю! Цве - ток по - гиб на
ist die Lie - be doch so vol - ler Lei - del Das in - ge - tre - ie

poco cresc. *mf*

ут - ро, он без во - ды по - блек, а моты - ле - чек го - ря уж
Blüm - lein war welk am näch - sten Tag, doch auch der ar - me Fal - ter dem

p un pochett. cresc.

не - ре - жить не мог. Лю - бовь вле чет стра - дань - е за со - бо - ю!
bit - tern Schmerz er - lag. Wie ist die Lie - be doch so vol - ler Lei - del